

APPENDIX III.

COMPARISONS OF A FEW WORDS IN VARIOUS INDIAN LANGUAGES
OF NORTH AMERICA.

The words selected for comparison are derived from the following works:—

- A. Vocabularies of North American Languages, collected by A. W. Whipple, classified with accompanying remarks by Wm. W. Turner, pp. 55 to 103, forming part of Report on Indian Tribes by Lieut. A. W. Whipple, Thomas Ewbank, Esq., and Professor Wm. W. Turner, Washington, D.C. This report, separately paged, is in Vol. III., P.T. 3. Senate Documents (U. S.) 2nd Session, 33rd Congress.
- B. Systems of Consanguinity and Affinity of the Human Race. Lewis H. Morgan.
- C. Contributions to North American Ethnology, Vol. III., Washington, D.C., 1877.
- D. Adventures of the First Settlers on the Oregon or Columbia River, by A. Ross.
- E. Dawson-Tolmie Vocabularies.
- F. Scenes and Studies of Savage Life. G. M. Sproat.

I. (*Pronoun.*)

<i>Neuio</i>	Tshimsian	E
<i>Ni</i>	Delaware (Algonkin family)	A 59
<i>Nila</i>	Shawnee (Algonkin family)	A 59
<i>Nica</i>	Tshinook	D 344
<i>Emuk</i>	Shahaptani	E
<i>Ū'ro</i>	Choctaw	A 63
<i>Nop-kwa</i>	Kwaha (Kwakwiool family)	E
<i>Netza</i>	Comanche (Shoshonee family)	A 77
<i>Nūw'</i>	Chemehueni (Shoshonee family)	A 77
<i>Neh</i>	Cahnilla (Shoshonee family)	A 77
<i>No</i>	Kechi, San Luis Rey	A 77
<i>No</i>	Netela, San Juan Capistrano	A 77
<i>Nomz</i>	Netela, San Gabriel	A 77
<i>No</i>	Kioway (having Shoshonee affinities)	A 80
<i>Ni</i>	Navajo (Apache family)	A 82
<i>Hino</i>	Kiwomi (Keres family)	A 88
<i>Hoho</i>	Zuñi (Zuñi family)	A 92
<i>N'yat</i>	Cuchan (Tuma family)	A 98
<i>In yätz</i>	Coco-Maricopa (Tuma family)	A 98
<i>Imata n'yatz</i>	Majave (Tuma family)	A 98
<i>N'yat</i>	Diegeño (Tuma family)	A 98